



College of  
TRADITIONAL  
CHINESE MEDICINE  
PRACTITIONERS +  
ACUPUNCTURISTS  
of British Columbia

900-200 Granville Street  
Vancouver, BC, V6C 1S4  
ctcma.bc.ca

T (604) 742-6563  
Toll Free 1-855-742-6563  
F (604) 357-1963  
E info@ctcma.bc.ca

## 原住民文化安全、謙卑與反種族歧視執業準則 (2022年9月30日生效)

卑詩省中醫針灸管理局(簡稱管理局)的**執業準則**確立註冊成員必須達到的最低專業能力水準，之後才能在本省提供傳統中醫治療服務，與執業準則配套的還有法理學課程、相關法令和判例法，管理局與旗下的各理事會通過這些規定機制來審核註冊成員的執業與專業行為。

《[眾目睽睽：面對卑詩省醫療環境中針對原住民的歧視問題](#)》這份調查報告提出明確證據，確認卑詩省的醫療體系存在對原住民的種族歧視，這樣的歧視與偏見造成原住民難以公平合理地取得醫療服務，負面影響他們所能獲得的醫療照護成果，也因此原住民的平均壽命較低，嬰兒死亡率較高，罹患慢性疾病的比例也較高。<sup>1</sup>

原住民文化安全感、文化謙卑與反種族歧視執業準則的目的是確立管理局對註冊成員明確的期望，後者必須替原住民患者提供由文化安全感、不帶任何種族歧視的醫療服務。

本執業準則分為六大概念，每個概念下列有醫療專業人員應當遵循的原則。

### 感謝

11 個醫療管理局<sup>2</sup>採用了原住民文化安全感、文化謙卑與反種族歧視執業準則，感謝以下原住民社區領袖的指導與協助：海岸沙利希族成員 Sulksun (Shane Pointe)，他也是馬斯奇安部落的知識傳承者，以及特拉民 Tla'amin 族的成員 Joe Gallagher (k'wunəməŋ)，他也是 Quqoq 顧問公司的負責人。

原住民文化安全感、文化謙卑與反種族歧視執業準則由[卑詩省護士與助產士管理局](#)和[卑詩省內科與外科醫師管理局](#)共同擬定，中醫針灸管理局獲得這兩個管理局的同意採用這套執

---

<sup>1</sup> Turpel-Lafond, M.E. (2021). 眾目睽睽：面對卑詩省醫療環境中針對原住民的歧視問題. Queen's 印刷廠：卑詩省維多利亞市，37 頁。

<sup>2</sup> 參與的醫療管理局包括：卑詩省脊骨醫師管理局、卑詩省營養師管理局、卑詩省自然療法醫師管理局、卑詩省職業治療師管理局、卑詩省配鏡師管理局、卑詩省驗光師管理局、卑詩省藥劑師管理局、卑詩省心理師管理局、卑詩省物理治療師管理局、卑詩省語言與聽力康復師管理局，以及卑詩省中醫針灸管理局。

業準則，謹此也誠摯感謝來自原住民領袖，他們在這套執業準則的擬定諮商過程中做出了

## 核心概念與原則

### 1. 自我反思的執業方式（一切從自我開始）

文化謙卑的起點是自我檢視身為醫療專業人員的價值觀、信念、特權與主觀假設，這些都深植于執業人員的知識與執業中，因此註冊成員必需特別思考這些觀念如何影響其與原住民患者的醫療關係。文化謙卑著重在執業人員與患者的關係以彼此尊重為基礎，雙方進行開放有意義的對話，並且共同做出最好的決定。

#### 原則

醫療專業人員：

- 1.1 反思並確認自己對原住民的刻板印象或預存立場，不要根據這種印象或立場來採取行動。
- 1.2 反思自己身為醫師的身份、偏見、價值觀、信念、行為與權力如何影響與原住民患者的醫療關係
- 1.3 評估自己對原住民患者的行為態度，並尋求回饋。

### 2. 通過教育累積知識

醫療專業人員持續提升自我能力，以提供原住民患者有文化安全感的醫療服務。

#### 原則

醫療專業人員：

- 2.1 持續學習瞭解原住民醫療照護、影響原住民健康的因素、文化安全感、文化謙卑與反種族歧視。
- 2.2 瞭解針對原住民的種族歧視如何影響他們獲得公平醫療服務的權利，以及種族歧視如何不成比例地衝擊原住民婦女、女孩、雙靈（非二元性別）、同性戀與變性人。
- 2.3 瞭解殖民主義過去和現在對原住民的衝擊，以及這樣的衝擊如何影響原住民在醫療體系的經驗。
- 2.4 瞭解自己執業所在的地區有哪些原住民族群，體認各原住民社區的語言、歷史、傳承、文化習俗與知識體系彼此各有差異。

### 3. 反種族歧視的執業（採取行動）

醫療專業人員在執業過程中，採取積極主動的步驟，發現、處理、預防並去除任何對原住民的歧視行為。

#### 原則

醫療專業人員：

- 3.1 如果發現他人對原住民歧視，立刻通過下列方式採取行動：
  - 3.1.1 協助同僚發現並去除任何帶歧視色彩的態度、語言與行為
  - 3.1.2 對於受到歧視的患者、同僚或任何人伸出援手
  - 3.1.3 向醫療單位領導或相關醫療管理局告發種族歧視行為

### 4. 創造安全的醫療經驗

執業人員在提供原住民醫療服務時，考慮患者的身體、心理、情緒、精神和文化需求，才能創造安全的醫療經驗。

#### 原則

醫療專業人員：

- 4.1 用尊重與同理心的態度對待原住民患者：
  - 4.1.1 體認患者的文化背景
  - 4.1.2 傾聽並試著瞭解患者過去的人生經驗
  - 4.1.3 以慈悲體諒的態度對待患者與他們的家屬
  - 4.1.4 抱著開放的心胸從患者與他們的家屬身上學習
- 4.2 考慮患者的身體、心理、情緒、精神和文化需求，
- 4.3 原住民文化處理疾病、出生和死亡都有一定的儀式與習俗，執業人員必須將原住民的文化傳統和價值觀融入治療方案。
- 4.4 如果有需要或要求，執業人員讓患者和家屬或其他人士（族群長者、原住民文化引導員和原住民語言翻譯員）一起參與治療規劃。

### 5. 個人導向的醫療照護（重視關係的醫療服務）

執業人員與原住民患者是合作夥伴，一起努力達到患者的醫療和健康目標。

#### 原則

醫療專業人員：

- 5.1 以尊重的態度瞭解原住民患者尋求醫治的原因
- 5.2 與患者和陪同看診親友共同討論、瞭解患者的健康問題和目標
- 5.3 積極支援患者做治療決定的權利
- 5.4 積極有效與患者溝通：
  - 5.4.1 挪出必要的時間與空間與患者討論他們的需求與治療目標
  - 5.4.2 提供患者明確的治療選擇與細節，其中包括治療過程中患者可能會碰到的經驗。
  - 5.4.3 確保患者明確瞭解執業人員所溝通的資訊

## 6. 重視患者所受過的創傷（不要只看表面）

原住民受過不同的創傷，其中包括世代受到的歷史創傷，執業人員通過這樣的理解去體會不同創傷對原住民患者身心的衝擊，自然影響原住民在醫療體系的經驗。執業人員在提供原住民醫療服務時，必須看到原住民患者本身的韌性與堅強。

### 原則

醫療專業人員：

- 6.1 利用患者本身的韌性與毅力來取得有效的治療效果，並支援患者達到健康目標。
- 6.2 原住民受過不同的個人創傷或世代受到的歷史創傷都影響他們對醫療的看法，執業人員在看診時應該尊重並體諒患者的過去經驗，在進行任何診療或治療前先解釋清楚並尋求患者的事先同意。
- 6.3 瞭解殖民主義過去和現在對原住民的衝擊，以及這樣的衝擊如何影響原住民在醫療體系的經驗。
- 6.4 瞭解針對原住民的種族歧視如何影響他們獲得公平醫療服務的權利，以及種族歧視如何不成比例地衝擊原住民婦女、女孩、雙靈（非二元性別）、同性戀與變性人。